

H O T Ă R Ă R E A nr. 292
din 24 octombrie 2002
privind finanțarea obiectivului de investiție
„Zona Parcului Industrial Arad”

Consiliul Local al Municipiului Arad,

Având în vedere :

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive înregistrată sub nr. 18658 din 15.10.2002 ;
- raportul Serviciului Public “Administrația Patrimoniului Local”, Biroul Dezvoltare Urbană, înregistrat sub nr. APL 9.423 din 15.10.2002;
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.165/12.06.2001 cu privire la aprobarea „Studiului de Fezabilitate” și Hotărârea nr.196/31 iulie 2001, cu privire la modificarea „Caracteristicilor principale și a indicatorilor tehnico-economici” ai Studiului de Fezabilitate” al obiectivului de investiție „ZONA PARCULUI INDUSTRIAL ARAD”;
- avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;

În temeiul art.38, lit. „d” și „m” și al art. 46 din Legea nr.215/2001, a administrației publice locale, adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E

Art.1. Se aprobă prevederile “ACORDULUI CADRU” dintre Ministerul Dezvoltării și Prognozei și Consiliul Local al Municipiului Arad referitor la licitarea, contractarea, finanțarea, monitorizarea tehnică și financiară și evaluarea Proiectului – Zona Parcului Industrial Arad – anexa A la prezenta hotărâre.

Art.2. Se aprobă cofinanțarea proiectului „Zona Parcului Industrial Arad” în valoare de 3.012.666 EURO.

Art.3. Se aprobă finanțarea din bugetul local al Consiliului Local al Municipiului Arad a cheltuielilor neeligibile ale proiectului „Zona Parcului Industrial Arad” în valoare de 401.564 EURO conform anexei nr.V, care face parte integrantă din prezenta hotărâre și a tuturor cheltuielilor suplimentare ce se vor ivi în perioada implementării proiectului.

Art.4. Prezenta hotărâre se comunică celor interesați prin grija Serviciului Logistica actelor administrative din cadrul Primăriei Municipiului Arad.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ioan Iliescu

S E C R E T A R
Doina Paul

ANEXA NR.V

PROIECT : R0-01.01.01

: ZONA PARCULUI INDUSTRIAL ARAD

COSTURI NEELIGIBILE

DENUMIRE ARTICOL	VALOARE (EURO)
1) CHELTUIELI DE PROIECTARE ȘI CONSULTANȚĂ TOTAL din care :	135.550
a) cheltuieli pentru proiectare inclusiv studiu topo, geo, hidro și cheltuieli pentru avize	113.617
b) asistență tehnică	14.043
c) verificare proiect	7.890
2) TAXE PE PERIOADA IMPLEMENTĂRII PROIECTULUI TOTAL din care :	28.025
a) Taxă ISCULPAT - 0,1 % $0,001 \times 2.155.601 = 2.156$	2.156
b) Taxă ISCULPAT - 0,7 % $0,007 \times 2.155.601 = 15.090$	15.090
c) Taxă Casa Constructorului 0,5 % $0,005 \times 2.155.601 = 10.779$	10.779
3) CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE PIU	4.238
4) CHELTUIELI DE PROMOVAREA PROIECTULUI - 1 % $0,01 \times 2.666.666 = 26.667$	26.667
5) CHELTUIELI DIVERSE ȘI NEPREVĂZUTE TOTAL din care :	207.084
a) C+M+U $(2.155.601+16.709) \times 0,05 = 108.616$	108.616
b) Proiectare + verificare + asistență tehnică $135.550 \times 0,05 = 6.778$	6.778
c) Servicii de consultanță pentru managementul proiectului	45.994 45.696
d) Servicii de asistență financiară	
TOTAL COSTURI NEELIGIBILE	401.564

ACORD CADRU

Ministerul Dezvoltării si Prognozei, numit in continuare “Ministerul”, actionând pentru si in numele Guvernului României

Pe de o parte
si

Beneficiarul Local,
Consiliul Local al Municipiului Arad ¹
Administratia Patrimoniului Local,
numit in continuare “Beneficiarul”

Pe de altă parte,

CONVIN URMĂTOARELE

GENERALITĂȚI / INTRODUCERE

A. Comisia Europeană, denumită în continuare „Comisia”, în scopul implementării Programului Phare - Coeziune Economică si Socială, componenta RO 0101.01 SIF - Infrastructura Locală si Regională (denumit în continuare „Programul”), a acordat Guvernului României o finantare nerambursabilă, în conformitate cu conditiile stipulate în Memorandumul de Finantare pentru PHARE 2001-Facilitatea Suplimentară pentru Investitii (SIF), încheiat între Comisia Europeană si Guvernul României.

B. Programul include 24.8 Meuro alocati din bugetul Comunității Europene si 8.3 Meuro de la bugetul de stat al României pentru a fi acordati ca finantări nerambursabile în cadrul componentei de Infrastructură Locală si Regională

C. Ministerul Dezvoltării si Prognozei este Autoritatea Contractantă (denumită în continuare AC) pentru toate aspectele tehnice si financiare legate de implementarea Programului si în special pentru licitarea si încheierea contractelor de lucrări si a contractelor de servicii pentru Supervizarea lucrărilor, precum si pentru controlul si monitorizarea Programului.

D. Prezentul Acord Cadru (denumit în continuare CC) vizează stabilirea cadrului contractual pentru asigurarea unei implementări adecvate de către AC a Proiectului stipulat în Articolul 2 de mai jos (denumit în continuare „Proiectul”), care trebuie implementat si finantat din resursele bugetare ale programului Phare RO 0101 - SIF, din cofinantarea națională de la Fondul National de Pre-aderare si din resursele locale ale Beneficiarului, în conformitate cu prevederile stabilite în Memorandumul de finantare Phare 2001 - SIF si în prezentul Acord Cadru încheiat între AC si Beneficiar.

¹ In cazul unui parteneriat/consortiu, numele institutiei conducătoare

ARTICOLUL 1 - OBIECTUL ACORDULUI CADRU

1(1) Presentul Acord Cadru stabileste drepturile si obligatiile Părilor legate de licitarea, contractarea, finantarea, monitorizarea tehnică si financiară si evaluarea Proiectului stipulat în articolul 2. Activitățile ce vor fi desfășurate de către Beneficiar legate de licitarea, finantarea, monitorizarea tehnică si financiară si evaluarea Proiectului sunt definite in prezentul Acord Cadru si in anexele acestuia.

ARTICOLUL 2 - IDENTIFICAREA PROIECTULUI

Proiectul este descris in detaliu in Anexa I.

Titul Proiectului <Zona Parcului Industrial Arad>

Numărul proiectului: <RO 0101.01>

Durata Proiectului: <18 luni de la data de începere a lucrărilor menționată în Contractul de lucrări>

Localizare:

Municipiul Arad, Judetul Arad, Regiunea pentru Dezvoltare Regională Vest, România

ARTICOLUL 3 - ADRESE DE CONTACT

Orice comunicare legată de prezentul Acord Cadru trebuie făcută în scris, trebuie să facă referire la numărul si titlul Proiectului si trebuie transmisă la următoarele adrese:

Pentru Autoritatea Contractantă:

Ministerul Dezvoltării si Prognozei

Str. Cristian Popisteanu nr. 2-4 sector 1, Bucuresti, România, tel. 315.85.58 fax: 315.84.34

Pentru Beneficiar:

Nume: Consiliul Local Arad

Adresa: Bd. Revolutiei nr. 75, 2900 Arad, Jud. Arad; tel: 0257 – 281.850 / 252.233 / 284.334; fax: 0257 – 212.402

Pentru Agentia pentru Dezvoltare Regională Vest :

Agentia pentru Dezvoltare Regională Vest

Str. Proclamatia de la Timisoara nr. 5, 1900 Timisoara, Judetul Timis; tel: 0256 – 191.923; fax: 0256 – 191.981

ARTICOLUL 4 - SURSA FONDURILOR

4(1) Asistenta financiară din RO 0101.01 - SIF de la Fondul National de Pre-aderare si de la Beneficiarul Local Consiliul Local Arad vor acoperi plățile corespunzătoare Proiectului pentru care AC a făcut angajamente cu obligativitate juridică (Contractul încheiat între Minister / Angajator si Constructor) si pentru care sumele necesare au fost alocate în mod specific. Aceste plăți trebuie să se refere la lucrările descrise in Anexa I.

4(2) Costul total al Proiectului, eligibil pentru finantare, este estimat la Euro, asa cum este stipulat în Anexa I.

4(3) AC se angajează să asigure un maximum de:

Euro, echivalentul a 75,0 % din costul total eligibil estimat, specificat în paragraful 4(2), reprezentând cofinanțarea acordată de Uniunea Europeană din fondurile Phare alocate pentru acest Program;

Euro, echivalentul a 25,0 % din costul total eligibil estimat, specificat în paragraful 4(2), reprezentând cofinanțarea națională acordată de Fondul Național de Pre-aderare din fondurile alocate pentru acest Program.

4(4) Contribuția rămasă, în valoare de - Euro, echivalentul a 0 % din costul total eligibil estimat specificat în paragraful 4(2), trebuie acoperită de Beneficiar din surse proprii.

4(5) Suma totală ce va fi plătită de AC nu poate să depășească suma maximă stabilită în articolul 4(3), chiar dacă valoarea totală finală depășește bugetul total estimat stabilit în paragraful 4(2) și în Anexa I. Beneficiarul va trebui să acopere din surse proprii și în conformitate cu condițiile specifice menționate în Anexa IX la prezentul Contract, orice creșteri suplimentare de buget.

4(6) Dacă, la sfârșitul lucrărilor, costul eligibil este mai mic decât costul total estimat specificat în Articolul 4(2), contribuțiile Autorității Contractante și a Beneficiarului vor fi limitate la sumele obținute prin aplicarea procentelor stabilite în Articolul 4(3) la cheltuielile reale.

4(7) Orice modificare a costului total eligibil menționat în Articolul 4(2), care conduce la modificarea procentelor stabilite în Articolul 4(3) și 4(4), trebuie aprobată printr-un Addendum la prezentul Acord Cadru.

ARTICOLUL 5 - PLATILE

5(1) Beneficiarul trebuie, în maximum 70 de zile de la semnarea contractului de lucrări de către Minister (AC), să asigure plata a 15% din contribuția ce îi revine Beneficiarului, în contul de trezorerie deschis de către Minister nr. 507213643946 deschis la "Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București - DTCPMB".

Ministerul (AC) trebuie să efectueze plata avansului către Constructor nu mai târziu de 84 de zile de la semnarea Contractului de lucrări, în conformitate cu prevederile Contractului de lucrări încheiat între Minister / Angajator și Constructor, art 14.7 Plati.

5(2) Diferența de contribuție ce îi revine Beneficiarului trebuie plătită în contul de trezorerie deschis de către Minister, specificat în paragraful 5(1), în tranșe lunare regulate, începând cu prima lună după plata inițială de 15%, dar nu mai târziu de 14 zile de la emiterea Certificatului de Plata de către Inginerul numit.

5(3) Platile intermediare și plata finală trebuie să urmărească procedura de aprobare descrisă mai jos:

- Constructorul trebuie să transmită Cererea de Plata către Inginer, în Euro,
- Beneficiarul/UIP și Ministerul (AC) vor primi copii după Cererea de Plata a Constructorului simultan cu Inginerul numit;
- Inginerul trebuie să întocmească și să transmită UIP spre andosare un Certificat de Plata Provizoriu; o copie a acestui certificat trebuie trimisă la MDP;
- UIP trebuie să andoseze în 14 zile de la primire, Certificatul de Plata Provizoriu întocmit de Inginer; dacă Beneficiarul nu răspunde Inginerului în 14 zile de la data primirii Certificatului Provizoriu, acesta se consideră a fi fost andosat de către UIP/Beneficiar;
- Inginerul trebuie să tina seama de orice observație/comentariu făcute de către Beneficiar înainte de a emite Certificatul de Plata Interimar. La transmiterea

catre Minister/AC a Certificatului de Plata Interimar, Inginerul trebuie sa anexeze Certificatul de Plata Provizoriu andosat, impreuna cu orice comentarii primite de la Beneficiar.

Certificatul de Plata Intermediar emis de catre Inginer, va diviza suma de plata datorata Constructorului pentru fiecare sursa de finantare, proportional cu procentele stabilite in Art 4(3) și 4(4).

- Beneficiarul trebuie sa transfere contravaloarea corespunzatoare contributiei locale in contul de trezorerie deschis de catre Minister in cel mult 14 zile de la data emiterii Certificatului de Plata de catre Inginer;
- Autoritatea Contractanta trebuie sa efectueze plata catre Constructor in cel mult 28 de zile de la data emiterii Certificatului de Plata de catre Inginer, dar nu mai tarziu de 63 de zile de la data emiterii de catre Constructor a Cererii de Plata, în conformitate cu prevederile Contractului de Lucrari incheiat intre MDP / Angajator și Constructor, art. 14.7 Plati.

5(4) Penalizarile pentru intarzierile de plata definite și calculate în conformitate cu sub-clauza 14.8 din Conditile Contractului de Constructie FIDIC, trebuie suportate de institutia care nu a respectat termenele limita stabilite, prevazute in procedura de aprobare a platilor descrisa in paragraful (4) si in Anexa IV.

5(5) Pretul de contract trebuie platit in Euro in cazul cofinantarii Phare si in Lei pentru cofinantarea nationala si contributia beneficiarului. Platile trebuie facute dupa cum urmeaza:

- Orice Certificat de Plata emis de Inginer va diviza suma de plata datorata Constructorului în proportiile corespunzatoare de Euro si Moneda Locala (ROL) in conformitate cu procentele stabilite in Articolul 4(3) și 4(4).
- În scopul calcularii sumei datorate in Moneda Locala (ROL), Inginerul trebuie sa foloseasca rata de schimb INFOEURO pentru luna relevanta, în care Certificatul de Plata a fost emis de Inginer. Rata de schimb este publicata de catre Comisia Europeana la urmatoarea adresa Internet: europa.eu.int/comm/budget/inforeuro/files.htm.
- În scopuri administrative, ca data de emitere a Certificatului de Plata va fi considerata data la care acest Certificat de Plata a fost inregistrat la Minister; copia Certificatului de Plata trebuie transmisa Beneficiarului Local de catre Inginer în aceeasi zi în care a fost emisa.

5(6) Solicitarile de plata / Cererile de Plata ale Constructorului legate de Proiect trebuie sa fie facute nu mai tarziu de (cel putin 2 luni inainte de sfarsitul perioadei de plata a Programului).

ARTICOLUL 6 - RESPONSABILITATILE MINISTERULUI

6(1) Ministerul (AC) trebuie:

- sa incheie un Contract de Lucrari cu Constructorul, în conformitate cu procedurile Comisiei Europene stabilite în Ghidul Practic pentru PHARE, ISPA și SAPARD si sa actioneze ca Angajator in cadrul acestui contract, conform Conditilor de Contract de Constructie FIDIC, Editia 1, 1999;
- sa incheie un contract de servicii (Contract de Supervizare a Lucrarilor) cu un consultant care va actiona ca Inginer in acest contract si care trebuie sa aiba suficienta capacitate, expertiza tehnica, experienta si personal de santier calificat pentru a superviza lucrarile și a raporta asupra acestora;
- sa notifice Constructorul si Inginerul despre responsabilitatile si/sau puterile delegate catre Beneficiar;
- sa se asigure ca drepturile Beneficiarului, stipulate in Contractele de Constructie, respectiv de Supervizare a Lucrarilor, sunt respectate de catre Constructor si de catre Inginer, as cum sunt ele stipulate in Anexele I si VI;

- sa infiinteze Consiliul de Adjudecare a Disputelor, în conformitate cu prevederile Anexei la oferta;
- sa informeze Constructorul despre orice defecte ale Lucrării care au fost notificate de catre Beneficiarul Local.

6(2) Ministerul trebuie sa consulte Beneficiarul/UIP si sa obtina aprobarea formala a acestuia inainte de a acorda Inginerului orice aprobare referitoare la:

- autorizarea oricaror variatii ale continutului/dimensiunii/scopului lucrarilor care pot conduce la cresterea Pretului de Contract;
- aprobarea oricarei extinderi a Duratei de executie
- aprobarea oricarei variatii a continutului/dimensiunii/scopului lucrarilor care este de asteptat sa reduca sau sa creasca Pretul de Contract sau care, in orice al mod, altereaza in mod substantial dimensiunile, caracterul sau calitatea Lucrării

6(3) Ministerul trebuie:

- sa asigure lunar fondurile Phare și Cofinantarea Nationala, prevazuta pentru acest Program, de la Fondul National de Pre-Aderare, în conformitate cu prevederile Acordului de Finantare incheiat cu Fondul National de Pre-Aderare și cu estimarile lunare ale cash-flow-ului propuse de catre Constructor in Contractul de Lucrari si revizuite lunar de catre Inginer;
- sa plateasca Constructorul pe baza Certificatelor de Plata oficiale, prezentate de catre Inginer, in linie cu procedurile stabilite în Art 5 și cu cerintele Anexei IV;

ARTICOLUL 7 - RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI IN TIMPUL IMPLEMENTARII PROIECTULUI

7(1) Beneficiarul trebuie sa infiinteze si sa mentina o Unitate de Implementare a Proiectului (UIP) care va actiona atat ca reprezentant al Ministerului (in calitate de Angajator) cat si al Beneficiarului Local in calitate de utilizator final al lucrarilor ce vor fi executate, in conformitate cu cerintele Anexei II, pentru a asigura ca proiectele de constructie sa fie implementate cu succes in timp corespunzator.

7(2) Toate cheltuielile legate de perioadele de timp petrecute de membrii UIP, angajati permanent sau temporar, sau cand sunt implicati in actiuni ale UIP, si cand se deplaseaza catre de la intalnirile UIP trebuie platite de catre Beneficiar².

7(3) Beneficiarul trebuie sa asigure toate resursele necesare conform Anexei II (Linii directoare pentru infiintarea UIP).³

7(4) UIP infiintat trebuie sa asigure ca toate obligatiile delegate de catre AC, in conformitate cu Anexa II (Linii directoare pentru infiintarea UIP), sunt indeplinite corespunzator si va actiona astfel incat sa se asigure ca interesele Beneficiarului sunt protejate pe toata durata constructiei.

7(5) UIP trebuie sa actioneze ca partener al echipei de AT responsabila cu supervizarea lucrarilor, și va conlucra pe toata durata Contractului de AT cu grupul de experti ai Inginerului, dupa cum este necesar. Echipa UIP va fi numita de institutiile beneficiare fara nici un cost pentru proiectul de Asistenta Tehnica, si va ajuta expertii in toate aspectele legate de realizarea proiectului, in acelasi timp beneficiind de instruire la locul de munca.

7(6) Beneficiarul trebuie sa furnizeze AC informatii complete privind implementarea Proiectului. AC poate solicita informatii legate de proiect in orice moment; aceste informatii trebuie sa fie furnizate in maxim 30 de zile de la formularea cererii.

² Or by the members of the partnership/consortium, if appropriate.

³ Idem

Beneficiarul trebuie sa informeze fara intarziere AC despre orice circumstante care pot conduce la prejudicierea sau intarzierea implementarii Proiectului.

7(7) Beneficiarul trebuie sa infiinteze si sa prezideze un Comitet Local de Coordonare (CLC) al Proiectului, format din reprezentanti ai Ministerului, Agentiei pentru Dezvoltare Regionala si ai altor actori cheie relevanti, in conformitate cu prevederile Anexei II. CLC se va intalni trimestrial si va trebui sa asigure coordonarea constructiei si operarii infrastructurii specificate.

7(8) Beneficiarul nu va avea nici o autoritate de a amenda sau rezilia Contractul, de a atribui parti din Contract sau orice beneficiu in sau rezultand din acesta, cu exceptia cazurilor agreeate intre Parti. Cu exceptia situatiilor decurgand in conformitate cu puterile delegate, Beneficiarul nu poate emite instructiuni privind Contractul. Beneficiarul poate propune AC amendamente la Contract.

7(9) Costurile ne-eligibile pentru finantare Phare, stabilite in Anexa V la prezentul Acord Cadru, referitoare la:

- costurile efectuate inaintea semnarii Contractului de Lucrari, pentru pregatirea proiectului si taxele aferente;
 - achizitia de terenuri/cladiri;
 - taxe pe perioada constructiei;
 - cheltuieli legate de activitatea UIP;
 - cheltuieli aferente promovarii proiectului, etc.,
- trebuie asigurate de Beneficiar.

7(10) In cazul in care un proiect/proiecte cofinantate paralel de Beneficiar au fost identificate in Studiul de Fezabilitate aferent Proiectului, Beneficiarul trebuie sa:

- prezinte Ministerului/CA si sa includa in prezentul Acord Cadru - ca Anexa XI - o descriere detaliata a activitatilor ce vor fi desfasurate in cadrul proiectului (proiectelor) paralel, bugetul estimat, programul de activitati si descrierea surselor paralele de finantare identificate;
- prezinte Ministerului inainte de semnarea Contractului Phare de Lucrari, o analiza detaliata a legaturilor dintre proiectul finantat Phare si proiectele finantate paralel, cuprinzand inclusiv implicatiile tehnice si o analiza detaliata a riscurilor implicate de posibila necorelare a proiectelor.
- sa asigure disponibilitatea fondurilor si coordonarea implementarii activitatilor desfasurate si in cadrul Contractului(lor) paralele, in conformitate cu gradul necesar de atentie, eficienta, transparenta si efort, asa cum este cerut de bunele practici din domeniu si in concordanta cu descrierea si programul prezentat Ministerului/AC. In acest scop Beneficiarul trebuie sa mobilizeze toate resursele financiare, umane si materiale necesare.
- sa informeze trimestrial Ministerul despre progresul inregistrat de proiectul finantat paralel si sa raporteze de asemenea Comitetului Local de Coordonare.

ARTICOLUL 8 - RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI DUPA IMPLEMENTAREA PROIECTULUI/ IN TIMPUL FAZEI OPERATIONALE

8(1) Infrastructura finantata prin Proiect va ramina in proprietatea publica cel putin 5 ani de la data emiterii Certificatului de Receptie a Lucrarilor de catre Inginer. Daca privatizarea intervine inainte de sfarsitul acestei perioade, Beneficiarul trebuie sa notifice in scris Ministerul (AC) si Delegatia CE despre aceasta si sa inainteze conditiile de privatizare pentru a fi aprobate oficial de Delegatia CE.

8(2) Accesul la infrastructura trebuie sa fie garantat de catre Beneficiar tuturor potentialilor utilizatori pe baza egale; tarife diferite pot fi folosite in conformitate cu strategia adoptata de Beneficiar pentru administrarea infrastructurii finantate. Aceasta strategie trebuie transmisa Comitetului Local de Coordonare spre informare.

8(3) Beneficiarul trebuie sa asigure sustenabilitatea si intretinerea corecta a infrastructurii finantate prin Proiect, dupa incetarea finantarii externe, in conformitate cu Manualele de Operare si Intretinere livrate de catre Constructor si aprobate de catre Inginer si Beneficiar.

8(4) Beneficiarul trebuie sa foloseasca infrastructura finantata in conformitate cu gradul cerut de atentie/grija, eficienta, transparenta si de efort/silinta, asa cum este cerut de bunele-practici din domeniu, pentru a obtine cel mai mare impact net pozitiv si cuantificabil asupra economiei regiunii in care este situata infrastructura, inclusiv crearea de locuri de munca. In acest scop, Beneficiarul trebuie sa mobilizeze toate resursele financiare, umane si materiale necesare, punand in special accentul pe resursele umane si materiale locale.

ARTICOLUL 9 - RESPONSABILITATELE BENEFICIARULUI LEGATE DE PUBLICITATE

9(1) In afara cazurilor in care AC solicita altfel, orice notificare sau publicare facuta de catre Beneficiar in legatura cu Proiectul, inclusiv la conferinte sau semniarii, trebuie sa specifice ca Actiunea/Lucrarile au beneficiat de fonduri din parte Uniunii Europene si a Guvernului Romaniei.

9(2) Beneficiarul trebuie sa parcurga toti pasii necesari pentru a face publicitate faptului ca Uniunea Europeana si Guvernul Romaniei au cofinantat Proiectul. In acest scop Beneficiarul trebuie sa se straduiasca sa faca publicitate lucrarilor efectuate si sa sublinieze participarea Uniunii Europene si a Guvernului Romaniei in acest Proiect, facand referiri la contributia financiara a acestora in informatiile furnizate utilizatorilor/beneficiarilor finali ai proiectului, in rapoartele interne si in cele anuale si in orice alte relatii cu mass media.

9(3) Beneficiarul trebuie sa urmareasca Linii Directoare de Identitate Vizuala (Anexa VII) care se aplica tuturor materialelor informative si publicitare care vor fi elaborate de-a lungul Proiectului. Liniile directoare sunt continute intr-o brosură si/sau CD ROM produs atat in engleza cat si in romana. Aceasta brosură / CD ROM este parte integranta a Acordului Cadru si un exemplar al acesteia este furnizata ca Anexa VII la Acord. Mai multe exemplare pot fi obtinute de la Ofiterul de Informare al Delegatiei CE in Romania. In cazuri specifice, sau acolo unde sunt necesare clarificari suplimentare, Beneficiarul se va adresa in primul rand Ofiterului de Informare al Delegatiei CE in Romania. Standardele de identitate vizuala continute in brosură / CD ROM pot fi folosite numai in legatura cu implementarea acestui contract. Beneficiarul va tine legatura cu Delegatia CE in problemele pentru care se cauta sprijin, inclusiv pentru stabilirea listelor de participanti, folosirea listelor de corespondenta si a materialelor promotionale.

ARTICOLUL 10 - PROPRIETATEA / FOLOSIREA REZULTATELOR SI A ECHIPAMENTELOR

10(1) Dupa emiterea Certificatului de Performanta, proprietatea, titlul si drepturile de proprietate industriala si intelectuala asupra rezultatelor Proiectului, rapoartele si orice alte documente legate de Proiect vor fi ale Beneficiarului. Pana in acest moment proprietatea, titlul si drepturile de proprietate industriala si intelectuala asupra rezultatelor Proiectului, rapoartele si orice alte documente legate de Proiect, raman ale Ministerului.

10(2) In afara prevederilor primului paragraf, Beneficiarul trebuie sa garanteze Autoritatii Contractante dreptul de a folosi fara restrictii si dupa cum crede de cuviinta toate documentele ce deriva din Proiect, in orice forma s-ar gasi acestea, pentru implementarea, monitorizarea, evaluarea și publicitatea Proiectului și a programelor Phare corespunzatoare.

10(3) La sfarsitul perioadei de implementare a Proiectului, echipamentele, vehiculele si bunurile platite din fondurile AC trebuie transferate si vor deveni proprietatea Beneficiarului.

ARTICOLUL 11 - PROPRIETATEA INTELECTUALA

11(1) Beneficiarul si Ministerul (AC) responsabili pentru implementarea Proiectului descris in Anexa I, vor trebui sa garanteze ca vor avea/obține toate drepturile necesare de proprietate intelectuala asupra studiilor, schitelor, planselor, planurilor, materialelor publicitare si altor materiale elaborate in legatura cu planificarea, implementarea, monitorizarea si evaluarea Proiectului. Sus-numitii vor trebui sa garanteze Comisiei, sau oricarei organizatii sau persoane delegate de catre Comisie, accesul si dreptul sa foloseasca aceste materiale.

ARTICOLUL 12 - LICENTE SI AUTORIZATII

12(1) Orice tip de permise, licente și/sau autorizatii necesare pentru implementarea Proiectului trebuie sa fie furnizate de catre autoritatile competente ale Beneficiarului in timp util. Acestea sunt detaliate in Anexa I.

ARTICOLUL 13 - CONFLICTUL DE INTERESE

13(1) Beneficiarul se obliga sa ia toate precautiile necesare pentru a evita orice conflict de interese si va trebui sa informeze Autoritatea Contractanta imediat despre orice situatie care conduce sau poate conduce la aparitia unui asemenea conflict de interese

ARTICOLUL 14 - CONFIDENTIALITATEA

14(1) Autoritatea Contractanta si Beneficiarul se obliga sa pastreze confidentialitatea oricaror documente, informatii sau altor materiale comunicate lor in mod confidential.

ARTICOLUL 15 - EVALUAREA PROIECTULUI

15(1) In cazul in care Autoritatea Contractanta sau Comisia Europeana efectueaza o evaluare intermediara sau ulterioara finalizarii (ex-post), Beneficiarul se obliga sa furnizeze AC, Comisiei Europene si/sau entitatilor autorizate de acestea orice documente si informatii care pot ajuta ca evaluarea sa fie facuta cu succes si vor garanta acestora drepturile necesare de acces.

15(2) Daca oricare dintre Parti (sau Comisia Europeana) efectueaza sau delegea efectuarea unei evaluari legate de Proiect, acea Parte trebuie sa furnizeze celeilalte Parti si Comisiei Europene (sau Partilor) o copie a raportului de evaluare.

ARTICOLUL 16 - AMENDAREA CONTRACTULUI CADRU

16(1) Orice modificare a Contractului Cadru, inclusiv a Anexelor acestuia, trebuie facuta in scris, printr-un amendament care trebuie acceptat de cealalta Parte. Partea care solicita modificarea trebuie sa informeze cealalta parte cu cel puțin 1 luna inainte de data la care se doreste intrarea în vigoare a amendamentului, cu exceptia cazurilor foarte bine justificate.

ARTICOLUL 17 - LEGEA APLICABILA CONTRACTULUI CADRU

17(1) Pentru toate situatiile care nu sunt acoperite de prezentul Acord Cadru, se vor aplica prevederile Memorandumului de finantare si legislatia romaneasca, prevederile Memorandumului de finantare avand precedent asupra legislatiei romanesti.

ARTICOLUL 18 - DISPUTE

18(1) Toate disputele rezultand din punerea in practica a prezentului Acord Cadru trebuie rezolvate pe cale amiabila sub arbitrarea Delegatiei Comisiei Europene in Romania.

ARTICOLUL 19 - DURATA, DATA DE EXPIRARE SI REZILIEREA

19(1) Prezentul Acord Cadru intra in vigoare la data semnarii lui de catre Parti, si expira in 60 de luni (5 x 12) de la data emiterii Certificatului de Receptia a Lucrarilor de catre Inginer, asa cum este descris in Anexa I.

19(2) In cazul in care Beneficiarul nu indeplineste una dintre obligatiile stabilite in acest Acord Cadru, AC are dreptul sa rezilieze/anuleze Contractul de Lucrari si orice cheltuieli efectuate de catre AC ca rezultat al unei astfel de rezilieri vor trebui suportate de catre Beneficiar.

19(3) Neconformitatea cu conditiile si cu prevederile de implementare vor fi rezolvate de catre AC in conformitate cu prevederile Memorandumului de Finantare pentru Proiect

ARTICOLUL 20

Prevederile privind implementarea, descrise in Anexele la prezentul Acord Cadru formeaza parte integranta din acesta.

Incheiat la Bucuresti, in 4 (patru) exemplare originale bilingve, in limbile engleza si romana, doua exemplare originale pentru Autoritatea Contractanta, un exemplar original pentru Beneficiar si un exemplar pentru Agentia de Dezvoltare Regionala. Limba engleza va avea precedent in cazul unui conflict.

Pentru Beneficiar

Pentru Autoritatea Contractanta

Consiliul Local al Municipiului Arad
Administratia Patrimoniului Local

Ministerul Dezvoltarii si Prognozei

PRIMAR
Dorel Popa

Leonard Cazan - Minister / PAO

DIRECTOR GENERAL
Sorin Bondoc

[data]

[data]

Andosat de Agentia pentru Dezvoltare
Regionala Vest

DIRECTOR
Sorin Maxim

[data]

LISTA ANEXELOR

- Anexa I. Contractul incheiat intre Minister/Angajator si Strabag SA/Constructor („Contractul de Constructie” – contractul standard disponibil; contractul final va fi furnizat dupa semnare)
- Anexa II. Linii directoare pentru infiintarea Unitatii de Implementare a Proiectului UIP
- Anexa III. Programarea cash-flow-ului propusa de catre Constructorul Lucrarilor (va fi furnizata dupa semnarea Contractului de Lucrari)
- Anexa IV. Graficul previziunilor privind platile
- Anexa V. Acordul Beneficiarului Local prin care accepta sa finanteze costurile ne-eligibile pentru finantare Phare, in conformitate cu Articolul 7 (9) din Acordul Cadru si o structura detaliata a costurilor ne-eligibile estimate (vor fi furnizate de catre Beneficiar).
- Anexa VI. Termenii de Referinta pentru managementul si supervizarea lucrarilor („Contractul de supervizare a lucrarilor”)
- Anexa VII. Linii directoare de identitate vizuala
- Anexa VIII. Responsabilitatile Angajatorului in cadrul Contractului FIDIC – distributia responsabilitatilor intre Minister si Beneficiar (informativ)
- Anexa IX. Hotararea oficiala a Consiliului Local (Consiliu Judetean / Administratia Zonei Libere / Administratia Nationala a Drumurilor, etc) care sa ateste asumarea/agrearea prevederilor Acordului Cadru si faptul ca accepta sa cofinanteze Proiectul in conformitate cu Articolele 4 si 5 (va fi elaborata de catre Beneficiar)
- Anexa X. Glosar
- Anexa XI. Decrierea, bugetul, programul de implementare si sursa (sursele) de finantare identificate pentru finantarea contractului (telor) paralele (acolo unde este cazul) (va fi prezentata de catre Beneficiar)

FRAMEWORK AGREEMENT

ANNEX

to the Local Council Decision
No 292/24.10.2002

The Ministry of Development and Prognosis, hereinafter referred to as the "The Ministry" acting for and on behalf of the Government of Romania.

On the one part, and

The Local Beneficiary Arad Municipality Local Council,
Local Patrimony Administration Arad,
hereinafter referred to as the "Beneficiary"

On the other part,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

BACKGROUND

E. The Commission of the European Union, hereinafter referred to as 'Commission', in order to implement the <RO 0007.02.03. / RO 0101⁴> Phare Programme for Economic and Social Cohesion – Local and Regional Infrastructure (hereinafter called the 'Programme'), has granted to the Government of Romania a financial allocation under the conditions stipulated by the Financing Memorandum for the Phare Programme 2000, signed by the European Commission and the Government of Romania.

F. The Programme includes <35.0 / 24.8> Meuro allocated from European Community budget and <11.7 / 8.3> Meuro from the Romanian budget for non-reimbursable allocations to be granted under the Local and Regional Infrastructure component.

C. For all technical and financial aspects related to the implementation of the Programme, and especially for the tendering and contracting of the Works contracts under the Programme and of the related Site Supervision Service contract, the monitoring and control of the programme, the Ministry of Development and Prognosis is the Contracting Authority (hereinafter CA).

D. This Framework Agreement (hereinafter FA) is intended to set up the contractual framework for ensuring the appropriate implementation by the CA of the Project referred to in Article 2 below (hereinafter called the 'Project'), that shall be implemented and financed out of the budgetary resources of Phare RO <0007.02.03 / 0101> programme, the National Co-financing from the National Fund for Pre-Accession and the local resources of the Beneficiary, in accordance with the provisions set out in the <Phare 2000/ Phare 2001 Supplementary Investment Facility > Financing Memorandum and in this Framework Agreement signed between the CA and the BENEFICIARY.

ARTICLE 1 – SUBJECT OF THE FRAMEWORK AGREEMENT

1(1) This Framework Agreement establishes the rights and obligations of the Parties in connection with the tendering, contracting, financing, technical and financial monitoring and evaluation of the project referred in Article 2. The activities to be performed by the Beneficiary in order to contribute to the tendering, contracting, financing, technical and financial monitoring and evaluation of the Project are defined within this Framework Agreement and in its annexes.

⁴ As appropriate

ARTICLE 2 - IDENTIFICATION OF THE PROJECT

2(1) The Project is described in detail in Annex I.

Project Title <Industrial Park Arad>

Project Number <RO 0101.01>

Duration of Project < 18 months from the commencement date contained in the Works Contract>

Location

(Arad Municipality, Arad County, Regional Development Agency V West, Romania.)

ARTICLE 3 - CONTACT ADDRESSES

3(1) Any communication relating to this FA must be in writing, must state the number and title of the Project, and must use the following addresses:

For the Contracting Authority:

Ministerul Dezvoltarii si Prognozei

Str. Cristian Popisteanu nr. 2-4 sector 1, Bucuresti, Romania, tel.__3158558_
fax____3158434_____

For the Beneficiary:

Name Arad Local Council

Address ____Bd. Revolutiei 75, 2900, Arad__tel.__0257281850/ 252233/ 284334__
fax____0257 212402____

For the Regional Development Agency _____-

Name__Regional Development Agency V West Romania_____

Address _Street Proclamatia de la Timisoara, no. 5, 1900, Timisoara, Timis County.
tel._0256191923__ fax_0256191981_____

ARTICLE 4 - SOURCE OF FUNDS

4(1) Financial Assistance from <RO 0101.01- > Phare Fund and the National Fund and the Local Beneficiary <Arad Local Council> shall cover payments on the project for which legally binding commitments have been made by the CA (The contract between the Ministry/Employer and the Contractor) and for which the requisite finance has been specifically allocated. These payments must relate to the works described in Annex I.

4(2) The total cost of the Project eligible for financing is estimated at EUR , as set out in Annex I.

4(3) The Contracting Authority undertakes to provide a maximum of:

- EUR , equivalent to 75,0% of the estimated total eligible cost specified in paragraph 2, representing the co-financing by the European Commission, from the Phare funds provided under the Programme;
- EUR , equivalent to 25,0% of the estimated total eligible cost specified in paragraph 2, representing the National co-financing, from the State budget funds provided under the Programme.

4(4) The remaining contribution of - EUR equivalent to 0 %⁵ of the estimated total eligible cost specified in paragraph 2, will be met by the Beneficiary, from its own sources.

4(5) The total amount to be paid by the Contracting Authority may not exceed the maximum amount established by Article 4(3), even if the overall actual expenditure exceeds the estimated total budget set out in Article 4(2) and Annex I. The Beneficiary, from its own sources and in accordance with the specific conditions laid down in Annex IX to this Framework Agreement, should meet any supplementary budget increases.

4(6) If the eligible costs at the end of the Operation are less than the estimated total cost specified in Article 4(2), the Contracting Authority's and the Beneficiary's contribution shall be limited to the amount produced by applying the percentages laid down in Article 4(3) to the actual expenditure.

4(7) Any modification of the total eligible costs mentioned in the paragraph 4(2) that lead to the modification of the percentages laid down in the Articles 4(3) and 4(4) should be approved through an addendum to this Framework Agreement.

ARTICLE 5 - PAYMENTS

5(1) The Beneficiary shall within 70 days from the signing of the construction contract by the Ministry (CA) arrange for payment of 15% of the Beneficiary's contribution to the Treasury Account of the Ministry 507213643946 , The Ministry/C A shall make the advance payment to the Contractor no later than 84 days from the signing of the construction contract, in accordance with the provisions of the Works Contract between the Ministry/Employer and Contractor, art. 14.7 Payments.

5(2) The balance of the Beneficiary's contribution shall be paid in the MDP (CA) Treasury Account specified in paragraph 1 through regular monthly installments starting with the first month after the payment of the initial 15%, no later than 14 days after the issuing of the Payment Certificate by the appointed Engineer.

5(3) The intermediate and final payments should follow the approval procedure described below:

- the Contractor shall submit to the Engineer a Payment Application, in euro;
- the beneficiary/PIU and the Ministry(CA) shall receive copies of the Contractor Payment Application, simultaneous with the appointed Engineer;

⁵ 0%, when there is no local contribution

- The Engineer should prepare and submit to the PIU for endorsement a Draft Payment Certificate; a copy of the Draft Payment Certificate should be transmitted to the Ministry;
- PIU should endorse within 14 days the Draft Payment Certificate issued by the Engineer; if the Local Beneficiary fails to reply to the Engineer within 14 days of receipt of a draft certificate, the draft certificate is deemed to be endorsed by the PIU/Beneficiary;
- The Engineer shall take into account any comments made by the Local Beneficiary before issuing the Interim Payment Certificate. When he issues the Interim Payment Certificate to the Employer the Engineer shall attach the endorsed draft certificate together with any comments received from the Local Beneficiary. The Interim Payment Certificate issued by the Engineer shall divide the amount due to be paid to the Contractor into the proportions of respective sources of funds, according to the percentages laid down in the articles 4(3) and 4(4).
- The Beneficiary shall transfer the corresponding part of the local contribution into the Ministry (CA) Treasury Account no later than 14 days after the issuing of the Payment Certificate by the Engineer;
- The Contracting Authority shall make the payment to the Contractor no later than 28 days after the issuing of the Payment Certificate by the Engineer and no later than 63 days from the issue by the Contractor of the Payment Application in accordance with the provisions of the Works Contract between Ministry/Employer and Contractor, art. 14.7 Payments.

5(4) Interest on late payment / financing charges on delayed payment, defined and calculated in accordance with the Sub-clause 14.8 of the FIDIC Conditions of Contract for Construction, should be borne on the institution that did not respect the established deadlines foreseen in the payment approval procedure described in paragraph 4 and in the Annex IV.

5(5) The Contract Price shall be paid in Euros for the Phare co-financing and in ROL for the National Co-financing and the local contribution. Payments shall be made as follows:

- Any Payment Certificates issued by the Engineer shall divide the amount due to be paid to the Contractor into the proportions of Euros and Local Currency, according to the percentages laid down in the articles 4(3) and 4(4).
- For the purpose of calculating the amount of Local Currency due, the Engineer shall use the INFOREURO exchange rate of the relevant month, when the Payment Certificate was issued by the Engineer, published by the European Commission at the following web-site address: europa.eu.int/comm/budget/inforeuro/files.htm.
- For administrative purposes, as issuance date of the Payment Certificate will be considerate the date when the Payment Certificate will be registered to the Ministry; the copy of the Payment Certificate should be submitted by the Engineer to the Beneficiary in the same day of the issuance.

5(6) The claim for funds / the Contractor's Payment Applications concerning the Project shall be made not later than *(at least two months before the end of the disbursement period of the Programme)*.

Article 6 - RESPONSIBILITIES OF THE MINISTRY

6(1) The Ministry (CA) shall:

- conclude a Works Contract with the Contractor, according to EU procedures (Practical Guide for Phare, ISPA and Sapard Contract Procedures) and act as the

Employer under the terms of the contract, which will be FIDIC Conditions of Contract for Construction, 1st Edition, 1999;

- conclude a service contract (“Site Supervision Contract”) with a consultant to act as the Engineer under the contract, which must have sufficient capacity, technical expertise, experience and qualified site staff to supervise and report on construction;
- notify the Contractor and the Engineer of the duties and/or powers delegated to the local Beneficiary;
- ensure that the Beneficiary rights stated in the Construction and respectively Site Supervision Contracts are respected by the Contractor and Engineer, as they are stated in the Annexes I and VI;
- establish the Disputes Adjudication Board, according to Appendix to Tender;
- inform the Contractor of any defects in the Works which have been notified by the Local Beneficiary

6(2) The Ministry shall consult the Local Beneficiary/PIU and obtain its formal approval prior to giving any approval to the Engineer to:

- Issue authorisations for any variation of scope of work, which would increase the Contract Price
- Approve any extension of the Time for Completion
- Approve any variation of the scope of the Works, which is expected to increase or decrease the Contract Price, or in any substantial way change the scope, character or quality of the Works

6(3) The Ministry shall:

- draw-down monthly the Phare and National Co-financing funds provided under the Programme for this Project from the National Fund for Pre-Accession, according to the provisions of the Financing Agreement with the National Fund for Pre-Accession and the monthly Cash Flow schedules proposed by the Contractor in the Construction Contract and monthly revised by the Engineer;
- pay the Contractor on the basis of formal Payment Certificates submitted by the Engineer, according to the procedures laid down in the Article 5 and to Annex IV requirements;

Article 7 - RESPONSIBILITIES OF THE BENEFICIARY DURING THE PROJECT IMPLEMENTATION

7(1) The Beneficiary shall establish and maintain a PIU that will act both as the representative of the Ministry (as the Employer) and of the Local Beneficiary as the final user of the works to be carried out, in accordance with the requirements of Annex II, to ensure that the construction projects are successfully implemented in due time.

7(2) All time spent by the members of the PIU, working permanently or part-time, when engaged on business of the PIU, and in travel to and from meetings of the PIU, shall be paid for by the Beneficiary⁶.

7(3) The Beneficiary shall provide resources as per Annex II (Guidelines for establishing the PIUs).⁷.

7(4) The established PIU shall ensure that the obligations delegated by the CA through the Annex II - Guidelines for PIU are properly carried out, and the Local Beneficiary will rely on the PIU to ensure that its interests are protected during construction.

⁶ Or by the members of the partnership/consortium, if appropriate.

⁷ Idem.

7(5) The PIU(s) shall act as counterpart of the Site Supervision TA team, and will work throughout the TA Contract with the Engineer's team of experts, as necessary. . Counterpart staff will be assigned by the beneficiary institutions at no cost for the TA project and will help the experts in all aspects related to the development of the project, while also receiving on-the-job training.

7(6) The Beneficiary must provide the Contracting Authority with full information on the implementation of the Project. The Contracting Authority may request information related to the project at any time; that information must be supplied within 30 days of the request. The Beneficiary must inform the Contracting Authority without delay of any circumstances likely to hamper or delay the implementation of the Project.

7(7) The Beneficiary shall establish and chair a Local Steering Committee (LSC) for the Project, composed by representatives of Ministry, the Regional Development Agency (RDA) and other relevant stakeholders, according to the Annex II requirements. The LSC will meet quarterly and should ensure the co-ordination of the specified infrastructure construction and operation.

7(8) The Beneficiary shall have no authority to amend or determine the Works Contract, to assign any part of the Contract or any benefit in or under it, except as may be agreed between the Parties. Except as provided by delegated powers, the Beneficiary shall not issue instructions under the Contract. The Beneficiary can propose to CA amendments to the Works Contract.

7(9) The costs non-eligible for Phare financing, laid down in Annex V to this FA, related to:

- costs incurred before the signature of the works contract, for project preparation and related taxes;
- land and buildings acquisition;
- taxes during the construction period;
- costs related to the PIU activities;
- project promotion activities, etc.

should be met by the Beneficiary.

7(10) In case when parallel co-financing project(s) were identified in the Project-related Feasibility Study(ies), the Beneficiary must:

- present to the Ministry/CA and include in the present Framework Agreement - as Annex XI - a detailed description of the activities to be undertaken within the parallel project(s), the estimated budget, the schedule of the activities and the description of the identified parallel source(s) of funds;
- present to the Ministry a thorough analysis of the relation between the Phare co-financed project and the parallel financed project(s), including the technical implications and a detailed risk analysis of the possible lack of correlation between the projects, before the signature of the Phare works contract;
- ensure the availability of funds and co-ordinate the implementation of the activities undertaken within the parallel project(s), with the requisite degree of care, efficiency, transparency and diligence, as required by best practice in the field, and in accordance to the description and schedule presented to the Ministry/CA; to that end, the Beneficiary shall mobilise all the required financial, human and material resources;
- inform quarterly to the Ministry on the progress of the parallel financed project(s) and report also to the LSC;

Article 8 - RESPONSIBILITIES OF THE BENEFICIARY AFTER THE PROJECT IMPLEMENTATION / DURING THE OPERATIONAL PHASE

8(1) The granted infrastructure from the Project will remain under the ownership of the public sector for at least 5 years after the issuing of the Taking Over Certificate by the Engineer. If privatisation occurs before, the Beneficiary should notify Ministry (CA) and EC Delegation, and submit the conditions of privatisation for the formal approval of the EC Delegation.

8(2) Access to the infrastructure must be guaranteed by the Beneficiary for all potential users on equal terms; differentiated tariffs may be used in accordance with the strategy adopted by the Beneficiary for the management of the granted infrastructure. This strategy will be submitted to the LSC for information.

8(3) The Beneficiary should ensure sustainability and appropriate maintenance of the granted infrastructure from the Project once the external financing ends, according with the Operation & Maintenance Manual(s) delivered by the Contractor and approved by the Engineer and the Beneficiary;

8(4) The Beneficiary must operate the granted infrastructure with the requisite degree of care, efficiency, transparency and diligence, as required by best practice in the field, in order to achieve the maximum net positive quantified impact on the economy of the region where it is located, including jobs creation. To that end, the Beneficiary shall mobilise all the required financial, human and material resources endeavouring to use local human and material resources.

Article 9 - RESPONSIBILITIES OF THE BENEFICIARY RELATED TO PUBLICITY

9(1) Unless the Contracting Authority requests otherwise, any notice or publication by the Beneficiary concerning the Project, including at a conference or seminar, must specify that the Operation has received funding from the European Commission and the Government of Romania.

9(2) The Beneficiary must take all necessary steps to publicise the fact that the European Commission and the Government of Romania have co-financed the Project. To that end, the Beneficiary shall endeavour to publicise the work undertaken and to highlight the participation of the European Commission and Government of Romania in the Project, referring to their financial contribution in information given to the final recipients of the Project, in internal and annual reports and in any dealings with the media.

9(3) The Beneficiary shall follow the Visual Identity Guidelines (Annex VII), which apply to all information and publicity products to be employed in the course of the Project. The Guidelines are specified in a brochure and/or CD-ROM produced both in English and Romanian. This brochure/CD-ROM forms an integral part of the Contract and one copy is provided as Annex VII of the Contract. Further copies may be obtained from the Information Officer at the EC Delegation in Romania. In specific cases, or where further clarification is required the Beneficiary shall, in the first instance, turn to the Information Officer at the EC Delegation in Romania. The identity standards contained in this brochure/CD ROM may only be used in connection with the implementation of this contract. The

Beneficiary shall liaise with the EC Delegation in Romania on matters in which guidance is sought, including compilation of guest lists, use of mailing lists and promotional items.

Article 10 - OWNERSHIP/USE OF RESULTS AND EQUIPMENT

10(1) From the issue of the Performance Certificate, the ownership, title and industrial and intellectual property rights in the results of the Project and the reports and other documents relating to it shall vest in the Beneficiary. Until this time the ownership, title and industrial and intellectual property rights in the results of the Project and the reports and other documents relating to it shall remain with the Ministry.

10(2) Notwithstanding the provisions of the first paragraph, the Beneficiary shall grant the Contracting Authority the right to use freely and as it sees fit all documents deriving from the Project, whatever their form, for the implementation, monitoring, evaluation and publicity of the Project and the related Phare programmes.

10(3) By the end of the implementation period for the Project, the equipment, vehicles and supplies paid for by the Contracting Authority's funds must be transferred and shall become the property of the Local Beneficiary

Article 11 - INTELLECTUAL PROPERTY

11(1) The Beneficiary and the Ministry (CA) responsible for the implementation of the project described in Annex I shall ensure that they acquire all necessary intellectual property rights to studies, drawings, plans, publicity and other material made in conjunction with planning, implementation, monitoring and evaluation of the project. They shall guarantee that the Commission, or any other body delegated by the Commission shall have access and the right to use such material.

Article 12 - PERMITS AND AUTHORISATIONS

12(1) Any type of permits and / or authorizations required for the implementation of the project must be provided by the competent authorities of the Beneficiary in due time. That should also cover all related financial charges. This is detailed further in Annex I.

Article 13 - CONFLICT OF INTEREST

13(1) The Beneficiary undertakes to take all precautions necessary to avoid conflicts of interests and shall inform the Contracting Authority immediately of any situation giving rise to or likely to give rise to any such conflict.

Article 14 - CONFIDENTIALITY

14(1) The Contracting Authority and the Beneficiary undertake to preserve the confidentiality of any document, information or other material communicated to them in confidence.

Article 15 - EVALUATION OF THE PROJECT

15(1) If the Contracting Authority or the European Commission performs an intermediate or subsequent (ex-post) evaluation, the Beneficiary must undertake to

provide the Contracting Authority, the European Commission and/or their authorised agents with any document or information likely to help that evaluation to be successfully concluded, and grant them the necessary access rights.

15(2) If either party (or the European Commission) carries out or commissions an evaluation in the context of the Project, it must provide the other party and the European Commission (or the parties) with a copy of the evaluation report.

Article 16 - AMENDMENT OF THE FRAMEWORK AGREEMENT

16(1) Any modification of the Framework Agreement, including the annexes thereto, must be set out in writing in an amendment, which has to be accepted by the other party. The party requesting the modification shall inform the other party at least one month before the amendment is intended to enter into force, except in cases which are duly substantiated.

ARTICLE 17 - LAW OF THE FRAMEWORK AGREEMENT

17(1) For all matters not covered by the provisions of this Framework Agreement, the Financing Memorandum and the Romanian law shall apply, the Financing Memorandum provisions taking precedence over the provisions of the Romanian law.

ARTICLE 18 - DISPUTES

18(1) All disputes arising out of the performance of this Framework Agreement shall be amicably settled under the arbitration of the Delegation of the European Commission in Romania.

Article 19 - DURATION, EXPIRY AND TERMINATION

19(1) This Framework Agreement will come into force as of the date of its signature by both Parties, and shall come to an end 60 (5 x 12) months after the issuing of the Taking-Over Certificate by the Engineer, as defined in Annex I.

19(2) Should the Local Beneficiary default on any of its obligations under this Agreement, the CA shall have the right to terminate the Construction Contract, and any costs incurred by the CA as a result of such termination shall be paid by the Local Beneficiary.

19(3) Non-compliance with the conditions and the implementation provisions shall be dealt with by the CA according to the provisions of the Financing Memorandum for the Programme.

Article 20

20(1) The implementation provisions described in the Annexes to this Framework Agreement form an integral part of it.

Done at Bucharest in 4 (four) originals, bilingual in the English and Romanian languages, two originals being for the Ministry, one original being for the Beneficiary and one being for the relevant RDA. The English language prevails in the case of conflict.

For the Beneficiary

For the Contracting Authority

Arad LOCAL COUNCIL

**Ministry of Development and
Prognosis**

LOCAL PATRIMONY

**ADMINIST
RATION**

Mayor

Minister/ PAO

Dorel POPA

Leonard CAZAN

General director

Sorin BONDOC

Date

Date

Endorsed by the Regional

**Developm
ent
Agency V
West**

Director

Sorin MAXIM

LIST OF ANNEXES

- Annex I.** Contract Agreement between Ministry/Employer and <....>/Contractor (“the Construction Contract” - standard contract available; final contract to be provided after signature)
- Annex II.** Guidelines for the establishment of the PIUs
- Annex III.** Cash Flow schedules proposed by the Works Contractor (to be provided after signature of Works Contract)
- Annex IV.** Payment provision flow chart
- Annex V.** Agreement of the Local Beneficiary that they accept to finance the costs that are non-eligible for Phare financing, in accordance with Article 7 (9) of the Framework Agreement, and a detailed structure of the estimated non-eligible costs. (To be provided by the Local Beneficiary).
- Annex VI.** Terms of Reference for Management and Supervision Support (“the Site Supervision Contract”)
- Annex VII.** Visual Identity Guidelines
- Annex VIII.** Employer responsibilities under FIDIC contract - Distribution of responsibilities between Ministry and Local Beneficiary (informative)
- Annex IX.** Local Council(s) (County Council(s)/Free Zone Administration/NAR, etc.) Official Decision proving they agree with the Framework Agreement provision and they accept to co-finance the Project according with Articles 4 and 5 (to be provided by the Local Beneficiary)
- Annex X.** Glossary of terms

Annex XI. Description, budget, schedules and identified source(s) of funds for the parallel financed project(s) (if any - to be provided by the Local Beneficiary)